

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
1.2 Facultatea	FACULTATEA DE TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ
1.3 Departamentul	TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ, CLUJ-NAPOCA
1.4 Domeniul de studii	TEOLOGIE
1.5 Ciclul de studii	MASTER
1.6 Programul de studiu / Calificarea	TEOLOGIE BIBLICĂ/TEOLOG

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>KMI0205 CARTEA SEMNELOR: EVANGHELIA DUPĂ IOAN (ÎN ITALIANĂ)</b>						
2.2 Titularul activităților de curs	Yves-Marie BLANCHARD						
2.3 Titularul activităților de seminar	Yves-Marie BLANCHARD						
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DC

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	0
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	0
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					45
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					45
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					45
Tutoriat					13
Examinări					6
Alte activități: .....					
3.7 Total ore studiu individual		154			
3.8 Total ore pe semestru		182			
3.9 Numărul de credite		7			

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul
4.2 de competențe	• Nu este cazul

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu aparatură de videoproiecție
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	• Sală de curs dotată cu aparatură de videoproiecție

## 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	•
Competențe transversale	•

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Le cours propose une lecture vivante et actualisante engageant le lecteur dans sa propre existence, mais aussi une lecture respectueuse du livre dans sa particularité propre, celle d'être précisément un "évangile". Inscrit dans un contexte de recherche contemporaine des exégètes, des théologiens et des philosophes, le cours va être attentif aux problèmes suivants : l'école johannique, la composition de l'évangile, la structure, les thèmes théologiques. Le cours déploie son argumentation selon quatre seuils: 1. les origines du livre; 2. les modalités du témoignage rendu à Jésus; 3. le contenu du message; 4. les conditions d'appropriation du message par le lecteur.
7.2 Obiectivele specifice	•

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<b>Cours 1 : L'Évangile et son originalité</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'énigme du Disciple bien-aimé</li> <li>- les notions d'autorité, pseudépigraphie, apostolicité</li> <li>- le pseudonyme du Disciple</li> <li>- les éléments de comparaison avec les synoptiques</li> <li>- la part éventuelle d'influences : gnosticisme, hermétisme, judaïsme hétérodoxe</li> <li>- enracinement vétérotestamentaire</li> </ul> BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006, p.9-21.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 2 : Histoire rédactionnelle et composition du texte</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- complexité et hétérogénéité du texte évangélique</li> <li>- la conception d'une rédaction étalée avec les notions d'« école » et de « communauté »</li> <li>- les modèles de Bultmann Boismard, Brown et leurs épistémologies respectives</li> <li>- diversité des plans proposés</li> </ul>		

BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006, p.21-33.		
<b>Cours 3 : L'organisation du récit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les quatre journées inaugurales</li> <li>- l'hypothèse d'une semaine symbolique</li> </ul> GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977, p. 144-149.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 4 : L'émergence d'une christologie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'enquête auprès de Jean-Baptiste</li> <li>- la pluralité des figures messianiques évoquées</li> <li>- la litanie des titres messianiques attribués à Jésus</li> <li>- un hapax johannique : le titre « agneau de Dieu »</li> </ul> BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006, p.59-79. TOFANĂ, S., <i>Simbolism și sacramentalitate în Evanghelia a IV-a</i> , Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2003, p.70-75.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 5 : Le logion sur le Fils de l'Homme</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- enquête sur la genèse du logion</li> <li>- essai d'interprétation à la lumière du targum</li> <li>- l'avènement d'une christologie « haute »</li> <li>- conséquences en matière d'eschatologie</li> </ul> BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006, p.59-79.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 6 : L'enracinement vétéro-testamentaire</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- désignation des temps messianiques</li> <li>- symbolique de l'accomplissement</li> </ul> BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006, p.59-79.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 7 : La valeur historique du récit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- interrogation sur la facticité de l'évènement</li> <li>- cohérence avec les paroles et les comportements du « Jésus de l'histoire »</li> </ul> GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977, p.216-233.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 8 : Les notions de « signe », « heure », « gloire »</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les multiples occurrences de trois termes</li> <li>- Leurs relations réciproques</li> <li>- introduction à la théologie des signes</li> </ul> BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006, p.39-53.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 9 : Le dialogue avec Nicodème</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le mouvement du texte</li> <li>- les accents théologiques</li> <li>- la symbolique de l'eau</li> </ul> TOFANĂ, S., <i>Simbolism și sacramentalitate în Evanghelia a IV-a</i> , Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2003, p.92-102; 227-234.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 10 : Le discours sur le pain de vie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le mouvement du texte</li> <li>- le motif christologique</li> <li>- l'ouverture sacramentaire</li> </ul> GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977, p.146-149.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 11 : L'établissement du texte</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- regard sur l'histoire rédactionnelle</li> <li>- les variantes relatives aux divers gestes d'eau</li> </ul> BODSON, J. <i>Regards sur l'Evangile de saint Jean</i> . Paris, Beauchesne, 1976, p.157-163.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 12 : La composition du récit</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- une double logique narrative</li> <li>- le motif christologique</li> <li>- l'ouverture éthique</li> </ul>	Expunere Prelegere interactivă	

- les enjeux sacramentaires GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977, p.156-159.		
<b>Cours 13 : L'établissement du texte et le motif de la Parole dans le judaïsme du I-er siècle</b> - les variations textuelles - ponctuation et traduction - le « Logos » philonien - le targum palestinien GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977, p.204-215.	Expunere Prelegere interactivă	
<b>Cours 14 : La fonction du texte</b> - le genre littéraire - les grandes articulations - les perspectives théologiques GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977, p.119-129.	Prelegere interactivă Problematizare	
Bibliografie: 1. BLANCHARD, Y.-M., Sfântul Ioan, Tg. Lăpus, Galaxia Gutenberg, 2006. 2. BODSON, J. Regards sur l'Evangile de saint Jean. Paris, Beauchesne, 1976. 3. BROWN, R.E., FITZMEYER, J.A., MURFY, R.E., <i>Introducere și comentariu la Sfânta Scriptură, vol.I</i> , Târgu-Lăpuș, 2005. 4. GEORGE, A. ; GRELOT, P., <i>La tradition johannique</i> . Paris, Desclée, 1977. 5. HARRINGTON, W., Nouvelle introduction à la Bible, Paris, 1971. 6. TOFANĂ, S., <i>Simbolism și sacramentalitate în Evanghelia a IV-a</i> , Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2003 Bibliografie opțională: 1. ZUMSTEIN, J., <i>L'évangile selon Jean</i> , dans <i>Introduction au Nouveau Testament</i> (Marguerat, D. éditeur), Genève, 2000, p. 345-370. 2. BROWN, R.E., <i>Que sait-on du Nouveau Testament ?</i> Paris, Cerf, 2000. 3. MOURLON Beernaert, P., <i>L'Evangile selon Jean. Une approche symbolique</i> , Bruxelles, 1998/1999.		
8.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
<b>Séminaire 1 : La 1-ère Epître de Jean</b> 1. Lire attentivement l'Epître, en s'aidant de l'introduction et des notes de la TOB a. relever les mots qui paraissent insistants ; retrouver leur forme grecque b. noter les difficultés rencontrées, les questions soulevées, les étonnements éprouvés 2. tenter une première approche de plan, au niveau de grandes ensembles du texte et sur la base de critères aussi objectifs que possibles	Analiza Dezbateră	
<b>Séminaire 2 : La 1-ère Epître de Jean</b> 3. Comparer avec l'un des plans proposés par les auteurs suivants : c. P. BONNARD, <i>Les Epîtres johanniques</i> , Commentaire du Nouveau Testament, XIII c, Labor et Fides, Genève, 1983. d. R.E. BROWN, <i>The Epistles of John, The Qnchor Bible</i> , nr.30, New-York, 1982. e. E. COTHENET, « Les Epîtres de Jean », in <i>La Tradition Johannique</i> , Introduction à la Bible, tome III, vol.4, Desclée, Paris, 1977.	Munca în grup	
<b>Séminaire 3 : Le « prologue » 1Jn1,1-4</b> 1. Lire le texte grec attentivement et tenter une traduction littéraire a. classer les verbes selon les temps grammaticaux b. évaluer ce que peuvent signifier ces divers temps : + quant à la référence à l'événement historique du salut en Jésus Christ + quant à l'actualisation du salut dans l'expérience croyante d'aujourd'hui c. vérifier l'emploi des verbes φανεροῦν, θεάσθαι, ψηλαφάν dans les quatre évangiles + à quel « événement » sont-ils majoritairement	Observarea Analiza	

liés + comment comprendre leur généralisation dans le IV-ème Evangile		
<b>Séminaire 4 : Le « prologue » 1Jn1,1-4</b> 2. Comparer le passage avec le prologue de IV-ème Evangile <ul style="list-style-type: none"> <li>a. quels sont les éléments communs ? Montrer comment l'épître paraît « gloser » le texte évangélique</li> <li>b. comment comprendre ἀπ' ἀρχῆς à la lumière du IV-ème Evangile ? Est-ce incompatible avec les autres occurrences de l'expression dans l'épître ? Jn2,7.13.14.24 ; Jn3,8 .11</li> <li>c. comment comprendre le neutre « ce que nous qvons entendu, vu, etc. » ? Quelles conséquences quant à la définition du Logos ? Peut-on parler de pré-existence ? Dans les deux cas, quel rapport avec le projet du livre : un évangile, un épître ?</li> </ul> 3. analyser le texte en tant qu'ouverture de l'épître (réelle ou fictive). <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Qui parle à qui ? de quoi ? au nom de quoi ? dans quel but ? etc.</li> <li>b. Quel est le contenu du message ? Que penser d'un tel kérygme ? Quelles difficultés annonce-t-il ?</li> </ul>	Munca în grup Dezbateră	
<b>Séminaire 5 : Lumière-Ténèbres- Péché</b> 1. Relever tous les passages de la 1-ère Epître où joue l'opposition lumière-ténèbres, constitutive du kérygme johannique selon 1Jn 1,5 <ul style="list-style-type: none"> <li>a. à quelles réalités de l'ordre du salut s'adresse- t-elle ?</li> <li>b. comparer avec le IV-ème Evangile : une vingtaine d'occurrences du mot « lumière » , une dizaine d'occurrences du mot « ténèbres »...</li> <li>c. rapprocher l'Epître 2,8 et Evangile 3,19 . Quelles conséquences quant à la du prologue du IV-ème Evangile (v.4-5 et 9-10 ; verbes κατα et παραλαμβάνειν )? Faut-il parler encore de « dualisme » johannique ?</li> </ul>	Observarea Analiza	
<b>Séminaire 6 : Lumière-Ténèbres- Péché</b> 2. A quelle contradiction concrète se trouve confrontée la belle assurance du kérygme johannique (v .6-10) ? <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Quelles sont les composantes du péché ? Sur quelles registres jouent-elles ? Vérifier et compléter à partir des autres occurrences dans la 1-ère Epître des mots ἁμαρτα - ἁμαρτάνειν</li> <li>b. quelle solution est proposée ? Quels sont les registres concernés ? Est-ce dans la ligne di IV- ème Evangile ? Peut-on déceler un accent nouveau ?</li> </ul> 3. Une fois la recherche accomplie, lire R.E. BROWN, <i>La Communauté du Disciple bien-aimé</i> , Lectio- Divina nr.115, Cerf, Paris, 1983, p.120-1324, relatives à la christologie de la 1-ère Epître. Formuler questions et réactions, en vue de soutenir un échange.	Observarea Analiza	
<b>Séminaire 7 : Expiation – Paraclet – Justice (1Jn2,1-2)</b> 1. Vérifier dans le Nouveau Testament l'ensemble des emplois des mots : ἵλασκεισθαι Lc18,13 ; Hb 2,17 ἵλασμός 1Jn2,2 ; 4,10 ἱλαστήριον Rm3,25 ; Hb 9,5.14 ἵλεως Hb8,12	Munca în grup Dezbateră	

<ul style="list-style-type: none"> <li>a. au regard des traductions, quels sont les arrière-plans sociaux et religieux ? Préciser chacun des termes. Evaluer les enjeux christologiques.</li> <li>b. La traduction française de ἱλασμός (victime d'expiation) rend-elle compte de la globalité du terme ? Vérifier les usages du terme et les contextes précis dans les textes suivants : Lév25,9 ; Nb5,8 ; Ps129,4 ; Ez 44,27 ; Dn 9,9 ; Mac 3,33</li> <li>c. Tout compte fait, quelle serait la meilleure traduction de ἱλασμός ?</li> </ul>		
<p><b>Séminaire 8 : Expiation – Paraclet – Justice (1Jn2,1-2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Etudier les divers emplois, tous johanniques, du mot Paraclet : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. rechercher l'étymologie du terme. Quel type d'arrière-plan social ? Quelle différence avec ἱλασμός ?</li> <li>b. préciser les emplois du terme dans le IV-ème Evangile. Que désigne-t-il ? Quelles fonctions ou relations suppose-t-il ?</li> <li>c. en quoi son emploi dans la 1-ère Epître est-il totalement inédit ? Quelles sont les conséquences en matière christologique et trinitaire ?</li> <li>d. au regard de l'ensemble des occurrences, quelle traduction paraît la meilleure ?</li> <li>e. en quoi le titre de Paraclet peut-il influencer sur la compréhension de ἱλασμός ?</li> </ul> </li> </ul>	<p>Observarea Analiza</p>	
<p><b>Séminaire 9 : Expiation – Paraclet – Justice (1Jn2,1-2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Jésus Christ, le Juste (v.2) <ul style="list-style-type: none"> <li>a. établir la liste des qualités reconnues au Christ/à Dieu dans l'ensemble de la 1-ère Epître</li> <li>b. comparer avec la prière sacerdotale (Jn 17). Comment comprendre les verbes sanctifier/glorifier ? Quelles relations établissent-ils ? Quelles sont les personnes concernées ? Ne pourrait-on pas, de la même façon, envisager un verbe « justifier » ? (cf. Rm et Ga)</li> </ul> </li> </ul> <p>que penser de l'association des trois termes Paraclet-Juste-Expiation ? Evaluer la richesse d'une telle proposition et son rapport à l'universel (v26). Revoir le concept « monde » dans le IV-ème Evangile.</p>	<p>Observarea Analiza</p>	
<p><b>Séminaire 9 : Amour-Foi-Commandement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Relever dans le ch.4 l'ensemble des occurrences (une quinzaine) des mots « aimer » et « amour » <ul style="list-style-type: none"> <li>a. étudier les contextes immédiats, afin de préciser les contenus de ces notions très larges</li> <li>b. élargir la recherche à l'ensemble de l'épître (2,5.10 ; 3,1.10.11.14.16.18.23 ; 5,1.2.3)</li> <li>c. comparer avec le IV-ème Evangile, au moins dans la section des discours avant la Passion (ch. 14-17)</li> </ul> </li> <li>2. Opérer la même recherche pour le verbe « croire » (πιστεύειν) 3,23 ; 4,1.16 ; 5,1.5.10.13 et le mot « foi » (πίστις) 5,4 seule occurrence johannique. Etendre la recherche qu IV-ème Evangile, par exemple dans les chapitres 3-6 et 10-12.</li> </ul>	<p>Observarea Analiza</p>	
<p><b>Séminaire 10 : Amour-Foi-Commandement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Etudier dans la 1-ère Epître les rapports entre « croire » et « aimer », notamment dans les passages où s'opère la jonction des 2 termes <ul style="list-style-type: none"> <li>a. quelles conséquences quant à la perception globale de la théologie johannique ?</li> <li>b. peut-on percevoir quelques « déplacements »</li> </ul> </li> </ul>	<p>Observarea Analiza</p>	

<p>par rapport aux insistances du IV-ème Evangile ?</p> <p>4. Etudier la notion de « commandement (s) » (ἐντολή)</p> <p>a. 2,3.4.7.8 ; 3,22.23.24 ; 4,21 ; 5,2.3</p> <p>b. quels contenus recouvre ce terme ? A quelles attitudes appelle-t-il ?</p> <p>c. Quels rapports avec « aimer » et « croire » ? Peut-on soutenir une interprétation « légaliste » de ce terme ? A l'inverse, que penser d'une conception purement « mystique » du johanisme ?</p>		
<p><b>Séminaire 12 : La 1-ère Epître de Jean</b></p> <p>1. Que désigne l'expression « la dernière heure » (2,18bis) ?</p> <p>a. comparer avec, dans le IV-ème Evangile, les expressions « l'heure vient/l'heure est venue ». Dans quelle mesure préparent-elles la formule de l'épître ? Risques et chances d'une telle position ?</p> <p>b. préciser la notion d'antichrist, à la lumière de 4,3 (voir el problème de critique textuelle) et du verset 7 de la 2-ème Epître.</p> <p>2. Comment comprendre le mot « onction » (χρίσμα) 2,20 ; 2,27 bis ?</p> <p>a. que pourrait-il désigner ? (cf. notes ou commentaires). Comparer avec Jn14,26</p> <p>b. apprécier les conséquences ecclésiologiques, à la lumière de 2,27 et 4,1-6. Quels sont les critères retenus en matière de discernement des esprits ? Restituer ces 2 textes au sein de la trajectoire johannique (cf. Brown).</p>	Observarea Analiza	
<p><b>Séminaire 13 : La 1-ère Epître de Jean</b></p> <p>3. Même recherche pour le mot « semence » (σπέρμα) 3,9.</p> <p>a. Vérifier son usage dans le Nouveau testament, notamment les 3 occurrences johanniques : Jn7,42 ; 8,33.37</p> <p>b. Dans tous les cas, quelle(s) traduction(s) paraît/paraissent s'imposer ? Quelles conséquences quant à la compréhension de notre passage ?</p>	Observarea Analiza	
<p><b>Séminaire 14 : La 1-ère Epître de Jean</b></p> <p>4. Etudier l'articulation christologie-pneumatologie dans le passage consacré au « triple témoignage » (5,6-9)</p> <p>a. Comparer avec le IV-ème Evangile, non seulement 19,30.34.35, mais aussi 5,31-40 et 8,13-14.17-18 ;</p> <p>b. Quelle est l'insistance propre à l'épître ? A Quels développements ultérieurs cela prélude-t-il ? (cf. critique textuelle)</p> <p>5. A la lumière de toute l'épître et compte rendu du contexte immédiat (surtout 5,20), comment comprendre les « idoles » de 5,21 ?</p>	Observarea Analiza	
<p>Bibliografie Vezi bibliografia de la 8.1 curs.</p>		

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este coroborat cu așteptările reprezentanților comunității, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
----------------	---------------------------	-------------------------	------------------------------

10.4 Curs	Lucrare de cercetare	Evaluare scrisă	50%
10.5 Seminar/laborator	-	Participarea la seminar	50%
10.6 Standard minim de performanță			

**Détailles concernant l'organisation, la gestion des situations exceptionnelles :**

- la présence aux cours est facultative
- la présence aux séminaires est obligatoire en proportion de 11/14. Si cette règle n'est pas respectée l'étudiant ne sera pas reçu à l'examen.
- en cas de fraude à l'examen l'étudiant recevra la note 4 (quatre)

Data completării  
14.04.2023

Semnătura titularului de curs  
Yves-Marie BLANCHARD



Semnătura titularului de seminar  
Yves-Marie BLANCHARD



Data avizării în departament  
24.04.2023

Semnătura directorului de departament  
Lect. univ. dr. Marius-Grigore FURTUNĂ

